

PEDIDO DE COMPROVANTE DE MUDANÇA DE ENDEREÇO VIA CORREIOS

転出証明書 郵送請求書

Data do pedido 申請年月日                      年ano                      月mês                      日dia

V. Ex.a Prefeito de Hikone 彦根市長様

Solicitante/Notificador 届出人	住所 Endereço atual (新住所地)				
	氏名 Nome		※Se não for de próprio punho, favor carimbar 自署でない場合は記名押印		
	昼間の連絡先 TEL		(que atenda no horário comercial) ( )		
	異動者との関係 Sua relação com quem vai se mudar		<input type="checkbox"/> É a própria pessoa 本人 <input type="checkbox"/> É o representante legal 法定代理人 <input type="checkbox"/> Outros 其他 ( )		
As notificações de mudança de endereço 転出届	異動日 Data da mudança		( )年ano ( )月mês ( )日dia		
	新住所 Novo endereço				
	旧住所 Endereço anterior	滋賀県彦根市 Shiga ken Hikone shi		Número do apto 部屋番号 ( )号	
		Nome do chefe da família no endereço anterior 旧世帯主氏名 [ ]			
	Escreva o nome de quem se mudou (inclusive do solicitante/ notificador) 異動した人の氏名(届出人を含む)		Data de nascimento 生年月日		Sexo 性別
			ano年    mês月    dia日		M男・F女
			ano年    mês月    dia日		M男・F女
			ano年    mês月    dia日		M男・F女
			ano年    mês月    dia日		M男・F女
			ano年    mês月    dia日		M男・F女
Dentre as pessoas que se mudaram, alguém tem o Cartão Mai Namba (cartão com foto) ou o Cartão Básico de Registro de Residente ? 異動した人の中にマイナンバーカード(※通知カードではありません)または 住民基本台帳カードを持っている人はいますか?			Sim                      Não はい                      いいえ		

Os itens que deverá enviar junto com o pedido 添付書類(以下のものを同封願います。)

A cópia de um documento de identidade (carteira de motorista, cartão mai namba, zairyu card, cartão de seguro saúde)  
届出人の身分証明書の写し(運転免許証、マイナンバーカード、健康保険証など)

O envelope resposta com o nome e endereço devidamente selado para enviarmos o documento.  
新住所地および宛名を記入し、切手を貼付した返信用封筒

Sobre o envelope resposta para enviarmos o documento solicitado e sobre o selo postal 返信用封筒および切手について...

▼ Não receberá o Comprovante de Mudança de Endereço no formato impresso as pessoas que possuem o Cartão Mai Namba com foto (não é aquele em papel) ou o Cartão Básico de Registro de Residente pois nestes casos os procedimentos de mudança de endereço serão feitos digitalmente. Se todos que se mudaram tem o referido cartão não haverá necessidade de enviar o envelope resposta. Mas atenção pois se o pedido for feito passados 14 dias não será possível a mudança de endereço digital, logo será necessário obter o Comprovante de Mudança de Endereço na forma impresa, por isso entre em contato conosco para se consultar de forma prévia.

異動した人の中にマイナンバーカードまたは住民基本台帳カードをお持ちの方がいる場合、カードを利用した転入手続きができるため、転出証明書は発行しません。よって、返信用封筒は必要ありません。ただし、異動日から14日経過後の請求の場合、転出証明書が必要になる場合がありますので、あらかじめご相談ください。

▼ No caso de envio do documento para o seu endereço, recomendamos que seja na forma de carta registrada (KAN-I KAKITOME YUBIN) devido ele conter dados sigilosos como o número individual (mai namba). Assim sendo, o envelope resposta a nos enviar deverá ser do tipo KAN-I KAKITOME YUBIN. Peça esse procedimento nos correios. O valor desse serviço será acrescido a taxa de envio normal. No caso de enviar de selos postais a mais usaremos conforme necessários porém não será possível fazer sua troca.

転出証明書には個人番号が含まれているため、返信は簡易書留で送付することを推奨しています。簡易書留で返信してほしい場合は、返信用封筒には、通常の郵便料金に書留料金を追加した切手を貼付ください。余分に同封していただいた切手は、必要に応じて使用させていただきますが、切手の交換はいたしません。

※ Se a assinatura não for do solicitante escrever o nome e carimbar. 届出人氏名は、自署でない場合は記名押印をお願いします。

※ Não aceitamos pedidos de outros que não sejam a própria pessoa ou seu procurador legal.  
本人が法定代理人以外からの請求には応じられません。

※ O envio será limitado ao endereço recente. 送付先は新住所に限らせていただきます。